

Contents

Preface	ix
1 Introduction	1
1.1 Pattern recognition and probabilistic modeling	2
1.2 Machine translation	6
1.3 Statistical machine translation	11
1.4 Experimental framework	14
1.5 Scientific goals	21
1.6 Summary	23
2 Neural networks	25
2.1 From linear classifiers to multi-layer perceptrons	26
2.2 Parameter estimation: Gradient descent	29
2.3 Neural network architectures	34
2.4 Improving generalization in neural networks	46
2.5 Summary	49

3	Neural machine translation	51
3.1	RNN-based NMT	53
3.2	Alternative architectures for NMT	57
3.3	NMT decoding	61
3.4	Dealing with the vocabulary restriction	63
3.5	Other aspects of NMT	64
3.6	Machine translation results	70
3.7	Summary	75
4	Interactive-predictive neural machine translation	77
4.1	Interactive-predictive machine translation	78
4.2	Probabilistic framework	81
4.3	Interactive-predictive neural machine translation	85
4.4	Interactive-predictive neural machine translation results	91
4.5	Summary	103
5	Adaptive neural machine translation via online learning	105
5.1	Applications of online learning in machine translation	107
5.2	Online learning for NMT post-editing	109
5.3	Results on NMT adaptation via online learning	115
5.4	A user evaluation of machine translation post-editing with online learning	137
5.5	Active learning for the interactive translation of large data streams	144
5.6	Summary	153
6	Captioning visual content	155
6.1	Video captioning	157
6.2	Egocentric captioning	166
6.3	Interactive-predictive captioning	184
6.4	Summary	188
7	Conclusions	191
7.1	Scientific contributions	191

7.2 Dissemination of the work	194
7.3 Future work.	197
A The NMT-KERAS toolkit	201
A.1 Introduction	201
A.2 Design	202
A.3 Features	204
A.4 Interactive-predictive and adaptive pattern recognition	206
A.5 Additional applications.	209
A.6 Summary	209
B Human post-editors survey	211
B.1 Initial questionnaire	211
B.2 Final questionnaire.	212
List of Figures	217
List of Tables	221
Bibliography	223